

Programm / Program

Donnerstag / Czwartek 27.09.2018

Tagungsort / Miejsce obrad: Kreishaus Gütersloh /
Urząd Powiatowy w Gütersloh

16:00 **Tagungsbüro / Biuro organizacyjne**

17:30 **Eröffnung durch die Vorsitzenden / Otwarcie przez przewodniczących**
Lukasz Cichocki, Kraków; Ralf Aßfalg, Zwiefalten

Begrüßung / Powitanie
Bernd Meißnest, Gütersloh

Grußwort / Słowa powitania

- *Jan Sobczak Generalkonsul der Republik Polen in Köln / Konsul Generalny RP w Kolonii*
- *Meinolf Noeker, LWL-Krankenhausdezernent/ LWL – Dział Szpitalnictwa*
- *Kreisdirektorin Susanne Koch / Zastępca Starosty Suzanne Koch*

Impulse für psychiatrisches Handeln – Klaus Dörner und Gütersloh/ Inspiracja dla opieki psychiatrycznej - – Klaus Dörner i Gütersloh
Thomas Feld, Oldenburg

Die Zeit und die Vergangenheit / Czas i przemijanie
Krzysztof Zanussi, Krakau

20:00 **Geselliges Beisammensein mit Imbiss / Spotkanie towarzyskie z poczęstunkiem**

Freitag / Piątek 28.09.2018

Tagungsort / Miejsce obrad: Kreishaus Gütersloh/
Urząd Powiatowy w Gütersloh
Workshops und Mitgliederversammlung: LWL-Klinikum Gütersloh / LWL – Klinika w Gütersloh

Chairman: *Patrick Debbelt / Maria Waloszek-Brzozoń*

09:00 **Alt werden im Kreis Gütersloh / Starzeć się w Gütersloh**
Bernd Meißnest, Gütersloh

09:30 **Neue Möglichkeit zur Betreuung von älteren Menschen in Polen / Nowe możliwości w opiece nad osobami starszymi w Polsce**
Elżbieta Trypka,

10:00 **Plenum / Dyskusja plenarna**

10:30 *Kaffeepause / Przerwa kawowa*

Chairman: *Niels Pörksen / Jerzy Kubiak*

11:00 **Psychiatrie in marktradikalen Zeiten/ Dobra psychiatria w czasach ograniczeń ekonomicznych**
Karl-H. Beine, Hamm

11:30 **Konflikt zwischen Geld und Zeit – konstruktive Lösungen / Konflikt pomiędzy pieniędzmi a czasem. Konstrukttywne rozwiązania**
Stanisław Kracik, Kraków

12:00 **Plenum / Dyskusja plenarna**

13:00 *Mittagessen / Obiad*

14:30 **Workshops/ Warsztaty:**

1. **Gelebte Partnerschaften am Beispiel Hemer/Oppeln sowie Ehingen/Oswiecim / Żywe partnerstwa na przykładzie Hemer/ Opole i Ehingen/ Oświęcim**
Patrick Debbelt; Maria Waloszek-Brzozoń; Jolanta Wegłowski; Hilde Heinemann
2. **Wer stiehlt uns die Zeit? Haltet den Dieb! / Kto nam ukradł czas – łapać złodzieja**
Werner Schütze; Anna Depukat
3. **Eine kurzfristige Psychotherapie am Beispiel von Suchtpatienten / Psychoterapia krótko terminowa na przykładzie terapii uzależnionych**
Marcin Ziolkowski; Elżbieta Maludzinska-Janczarska; Martin Reker
4. **Finanzierung in der Psychiatrie / Finansowanie w psychiatrii**
Krzysztof Nazimek; Werner Schulte
5. **Spazierfahrt durch Gütersloh – alterspsychiatrische Versorgung konkret / Przejazdka po Gütersloh – Gerontopsychiatria w praktyce**
Bernd Meißnest; Justyna Mazurek

6. **Tabu – Polen und Deutsche, worüber reden wir normalerweise nicht! / Tabu - Polacy i Niemcy, o czym zwykle nie rozmawiamy**
Niels Pörksen; Lukasz Cichocki

16:30 **Mitgliederversammlung / Walne zebranie członków**

18:00 **Historischer Gang durch die Klinik / Spacer historyczny po klinice w Gütersloh**

20:00 **Gesellschaftsabend / Wieczór towarzyski Gütersloher Brauhaus**

Samstag / Sobota 29.09.2018
Tagungsort /Miejsce obrad: Kreishaus, Gütersloh

Chairman: *Thomas Feld / Artur Kochański*

09:30 **Ohne Polen geht es nicht - häusliche Pflege in Deutschland / Bez Polski nie damy rady. Opieka domowa w Niemczech**
Patrycja Kniejska, Bremen

10:00 **Ohne Ukraine geht es nicht - häusliche Pflege in Polen / Bez Ukrainy nie damy rady. Opieka domowa w Polsce**
Krzysztof Czarnobilski, Kraków

10:30 **Kaffeepause / Przerwa kawowa**

11:00 **Demenz und das Verschwinden der Zeit – Zeit und Demenz im Film der Gegenwart / Demencja i zagubiony czas – Czas i demencja w odbiorze teraźniejszości**
Hans-Jürgen Wulff, Osnabrück

11:30 **Plenum / Dyskusja plenarna**
Chairman: *Maria Zaluska / Elmar Spancken*

13:00 **Mittagessen und Ende des Symposiums / Obiad i Koniec sympozjum**

In Zusammenarbeit mit/ We współpracy z :



LWL-Klinikum Gütersloh
Buxelstraße 50
33334 Gütersloh

Mit Unterstützung / Ze wsparciem

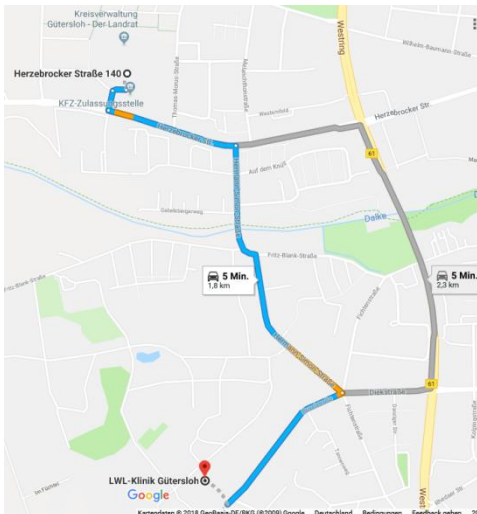


Organisatorisches / Sprawy organizacyjne:

Tagungsort / Miejsce obrad:
Kreishaus Gütersloh
Herzebrocker Straße 140
33334 Gütersloh

Ort der Workshops:
LWL-Klinikum Gütersloh
Buxelstraße 50
33334 Gütersloh

Gesellschaftsabend:
Gütersloher Brauhaus
Unter den Ulmen 9
33330 Gütersloh



Anmeldungen zur Tagung per E-Mail :

In Deutschland / W Niemczech:
Deutsch-Polnische Gesellschaft für Seelische
Gesundheit e.V.
c/o Karin Rath, ZfP Südwürttemberg,
Hauptstr. 9, 88529 Zwiefalten,
Tel.: 07373 103169, Fax: 07373 103269
E-Mail karin.rath@zfp-zentrum.de

Teilnehmerbeitrag für deutsche Teilnehmer:
Leistungen = Tagungsgebühren /
Tagungsverpflegung / Eröffnungsabend und
Gesellschaftsabend (ohne alkoholische Getränke)

- Pauschalpreis 295 €
- Pauschalpreis für Mitglieder 250 €
- Ermäßigung bei weniger als TVöD EG12 ./ 25 €

Anmeldeschluss zur Tagung ist der 01.09.2018

Bitte überweisen auf das Konto der DPGSG:
Volksbank Kleverland
IBAN: DE29 3246 0422 1010 0880 18 ;
BIC: GENODED1KLL

Unterkunft:

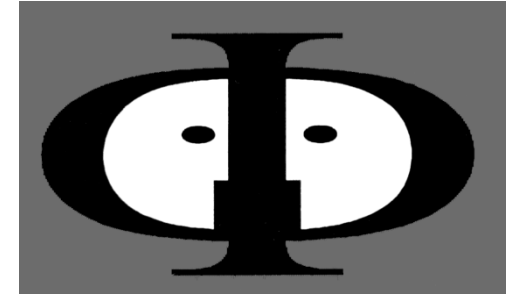
Buchen einer Übernachtungsmöglichkeit obliegt der
Eigenregie der Teilnehmer.

Hotelvorschläge mit Zimmerkontingent DPGSG siehe
Anlage.

Die Tagung ist von der Ärztekammer mit 14 CME-
Punkten zertifiziert.

Laureat „Nagrody Polsko-Niemieckiej“ za szczególne zasługi dla
rozwoju stosunków polsko- niemieckich w roku 2000
Träger des Gemeinsamen Deutsch-Polnischen Preises für
besondere Verdienste um die Entwicklung der deutsch-polnischen
Beziehungen für das Jahr 2000

**Polsko-Niemieckie Towarzystwo Zdrowia Psychicznego
Deutsch-Polnische Gesellschaft für Seelische
Gesundheit e.V.**



XXIX. Deutsch-Polnisches Symposium

XXIX Polsko-Niemieckie Sympozjum

**"Dafür haben wir keine Zeit mehr"
Die Psychiatrie, die Zeit und
das Geld**

**„Nie mamy już czasu”
Psychiatria: czas i pieniądze**

Gütersloh

27. September – 29. September 2018